





AÑO III  
Núm. 29

Caracas  
Junio 1941

V  
E  
N  
E  
Z  
U  
E  
L  
A

M  
I  
S  
I  
O  
N  
E  
R  
A

*Reina de las Misiones,  
Rogad por los infieles*



El más Popular en Venezuela

# Coop. de Artes Gráficas

TRABAJOS TIPOGRAFICOS EN GENERAL

*Detal de Artículos de Escritorio*

TELÉFONOS:

IMPRENTA: 4893

:::

DETAL: 21.117



**Pida siempre**  
**Sabanas Ydeal**  
 SOCIEDAD A  
 SAN FCO. 2  
 TELF.  
**5633** Las mejores

El más completo surtido de bellísimos trajes y sombreros para damas se consigue donde

**ALBERTINA DE FARIA**

Calle Venezuela, Nº 4.

Teléfono 2406.

Maracaibo

## CAFE IMPERIAL

Calidad comprobada en la taza. Bueno hasta el último sorbo. El CAFE IMPERIAL ofrece a su público consumidor el CUPON REGALO COMERCIAL que lleva pegado en cada una de sus busacas. No bote las busacas y espere la nueva SORPRESA.

De venta en todas partes.  
 Maracaibo

## La Zulianita

SALON DE FAMILIA

DE

**PRADELIO ANGULO**

ESPECIALIDAD EN DULCES DE HICACOS Y HUEVOS. TODA CLASE DE HELADOS.

PLAZA BARALT. MARACAIBO.

## SELLOS DE CAUCHO

Trabajos Tipográficos, Cuadernos Escolares, Boletas, Artículos para Escritorio, etc., en la

TIPOGRAFIA "CARACAS"

Muñoz & Martín

Traposos a San Jacinto, 20-5.  
 Teléfono 7272. (Al lado de la Casa del Libertador).

## Artículos Religiosos

ORNAMENTOS PARA SACERDOTES. NUEVOS MODELOS DE CASULLAS

CAPAS. - CINGULOS. - FIADORES. - CALICES. COPONES. - CUSTODIAS, ETC.

## Joyería "LA PERLA"

BOLSA A MERCADERES No. 38 — CARACAS  
 TELEFONOS 8610 Y 8611



**B. PUJOL**

# Clemente Martínez

PAPELES DE TAPICERIA Y PINTURAS

Camejo a Colón, 5.

Teléfono 4335.

CARACAS

## EL BEBE

Comercio 26.—Teléfono 216.

La Casa mejor surtida en vestidos para bautizo. — Zapaticos de goma en distintos estilos.—Tarjetas y flores con sus moneditas.

Visite siempre "EL BEBE" cuando tenga que hacer un bautizo.

Maracaibo

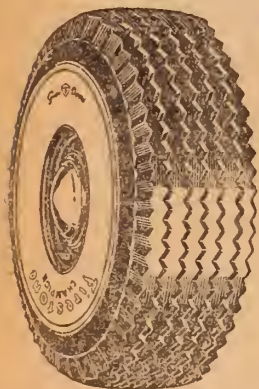
## Farmacia Central

PULGAR & SANCHEZ

Avenida Libertador 45.

Teléfono 3056

Maracaibo



# Firestone

Más Fuerte!

Más Resistente!

Más Seguro!

ZULIA MOTORS  
MARACAIBO

## LORENZO BUSTILLOS & CA.

CASA MONTEMAYOR

Las ferreterías que ofrecen a usted el mejor surtido, con precios bajos y garantía de calidad.

CASA PRINCIPAL: CAMEJO A SANTA TERESA 36 y 38.

Teléfonos: 6455, 3133 y 21.525.

SUCURSAL: SOCIEDAD A TPAPOSOS N° 4.

Teléfonos: 3360 y 3361.

VELOS, CORONAS, CINTAS Y  
ESTAMPAS PARA PRIMERA  
COMUNION.

**"La Casa de las Flores"**

FRENTE A LA PLAZA BOLIVAR

MARACAIBO

## Agencia Irazabal

Materiales y Artículos Eléctricos

Sociedad a Traposos, N° 12.

Teléfono 20.974

Caracas

## Hermanos García Cañas

PAPELERIA Y ARTICULOS DE  
ESCRITORIO

MAYOR Y DETAL

PLAZA BARALT No. 5

APARTADO DE CORREOS No. 413

MARACAIBO, VENEZUELA

## LA RELIGIOSA

Ofrece a usted vidrios escarchados,  
Vidrios planos, Cañuelas, Artículos  
para regalos, Perfumería, Medias  
de todas clases.

Hnos. Araujo Belloso

Plaza Baralt. — Teléfono 2288.

Maracaibo

## Daniel Bríñez

GRAN DETAL DE VIVERES  
CAFE MOLIDO PURO

HAGA SUS COMPRAS EN ESTA  
CASA Y QUEDARA SA-  
TISFECHO.

CALLE COMERCIO

ESQUINA CON EL MERCADO

PRINCIPAL

MARACAIBO

CONTRA RAQUITISMO Y TRAS.

TORNOS DEL CRECIMIENTO

### Emulsión Vandissel

LOS NIÑOS CRECEN MEJOR

CON

### Emulsión Vandissel

## JUGUETES

Para el juguete de su  
niño ocurra siempre a

## La Amapola

San Jacinto a Traposos, N° 24.

Especialidad en PINATAS.

Teléfono 92.909

Fortalezca la economía nacional al  
hacer sus compras;  
prefiera siempre la

JOYERIA Y RELOJERIA

d e

RAMON IRAGORRY, hijo

La única joyería venezolana en  
Maracaibo

Ciencias 13, Oeste 2.—Teléfono 3636



AL NECESITAR  
UN AJUAR  
COMPLETO  
PARA PRIMERA  
COMUNION,  
OCURRA  
DIRECTAMEN-  
TE A

“ LA ABEJA ”

GRAN SURTIDO DE TARJETAS

Desde Bs. 3 las 25 impresas.

TRAJES MUY ELEGANTES — BANDAS — LIMOSNERAS — CORONITAS — GUANTES — MEDIAS — LAZOS — VELOS BORDADOS, etc., etc.

TODO EN

“ LA ABEJA ”

SANTIAGO ESCOBAR PONCE

Velásquez a Santa Rosalía, 121. — Teléfonos: 7596 - 7816.



# Farmacia Santa Sofía

Farmacia que reparte en motocicletas  
Solicite precios en la Farmacia

# Farmacia Santa Sofía

TELEFONOS 4040 y 8866

SUELS & CIA.

Caracas Esquina Dr. Paúl, frente al Mercado.

## PHILCO

Distribuidor para el Zulia:

CARLOS JAEGER Jr.

LA PHILCO

Comercio No. 1—Maracaibo

MAQUINAS DE COSER

## VESTA

para su hogar.

Numa P. León & Co. Sucs.

MARACAIBO

## Ybarra

Sello de calidad en todo licor. ANIS  
YBARRA satisface. YBARRA XXX  
antesala del buen humor.

Maracaibo

## GALBAN Hnos.

CALZADO MARCA

### “Duradero”

MUEBLES, CAMAS, CUNAS COLCHO-  
NETES, SOMBREROS, MALETAS, MA-  
LETINES, ETC., ETC.

MARACAIBO

OFICINA DE ADMINISTRACION DE CASAS DE ALQUILER

## Prudencio Perdomo Delgado

Atiende además al:

COBRO DE INTERESES HIPOTECARIOS,  
COMPRA Y VENTA DE CASAS,  
NEGOCIOS EN GENERAL.

Oficina: Esquina del Coliseo, Nº 28. — Teléfonos: 5029 - 8447.

# P. AMITESAROVE

ALMACEN DE VIVERES Y FRUTOS DEL PAIS

Teléfonos Nos. 7334 - 7041 - 21.950

Caracas - Venezuela.

## TISSOT

El Reloj hecho especialmente para el clima tropical. Su exactitud y durabilidad no admiten comparación.

Visite la Joyería de

**SALVADOR CUPELO**

Frente a la Plaza Baralt.

Maracaibo

Dr. José Hernandez D'Empaire

Cirujano

Carabobo, Este 1 N° 8

TELEFONO: 3754

Maracaibo

## FARMACIA "EL COLISEO"

Servicio rápido y esmerado. — Cuidado especial en el despacho de fórmulas. — Surtido completo de medicinas puras. — Precios convenientes.

**PINEDO HNOS.**

Esquina de El Coliseo.

TELEFONOS 5685 y 7094

Caracas

Editorial

**HERMANOS BELLOSO ROSSELL**

Apartado N° 101

Maracaibo - Venezuela

Obras de instrucción Primaria y secundaria de Autores Venezolanos.

Se remite gratis nuestro Catálogo.

Maracaibo

# CUBRIA Y Co. SUCR.

LA CASA MEJOR SURTIDA EN ARTICULOS PARA CABALLEROS:  
CAMISAS EN TODOS LOS ESTILOS. SOMBREROS DE LAS MARCAS MAS ACREDITADAS DEL MUNDO. CASIMIRES INGLESSES DE LOS FABRICANTES MAS AFAMADOS.

PERFUMERIA, CORBATAS, ROPA INTERIOR, PAÑUELOS.  
FRENTE AL CAPITOLIO. — TELEFONO 7495

C A R A C A S

# Venezuela

Dirección y Administración:  
PP. Capuchinos.—La Merced

Apartado 261. — Caracas  
Venezuela

# Misionera

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA  
Con aprobación Eclesiástica y de la Orden.

Año III

JUNIO 1941

NUM. 29

## ESTAMPA MISIONAL

M  
I  
R  
A  
N  
D  
O  
A  
R  
O  
M  
A

¡Roma! ¡Roma! La Ciudad de los Papas, la Sede del Catolicismo. Por sus puertas entró un día extraño peregrino con la pretensión de conquistarla para Cristo; era el Apóstol Pedro. Ciudad santificada con la presencia de miles y miles de héroes cristianos y regada con la sangre rubicunda de los mártires. Roma vió un día el sacrificio de los dos grandes Misioneros Pedro y Pablo. Es la Ciudad de los encantos espirituales para los apóstoles del Evangelio; hacia ella vuelven las miradas interrogantes estos operarios que trabajan en muy lejanas tierras. ¿Qué tiene Roma y por qué con tanta insistencia dirigen sus miradas hacia ella los misioneros? Ahí está el Vaticano y en el Vaticano está el Papa, el General en Jefe de los ejércitos misionales, dando las órdenes, disponiendo las huestes para acertar mejor en la batalla contra las tinieblas y el error. Desde el campo que se le ha señalado al Misionero vuelve hacia Roma sus miradas y allí se encuentra con la mirada dulce de un Padre, y con su bendición que recibe reverente, emocionado... y se encuentra con la mirada de millares y millares de soldados-misioneros. El corazón del Misionero se ensancha, su espíritu se regocija. Vive unido al Papa, está pendiente de sus órdenes. Vuelve sus ojos a Roma, porque desde allí sale la luz; luz brillante que alumbrá y recalienta su corazón y el corazón de todos los Misioneros, y hacia esa ciudad se encaminan los pasos de todas las ovejas. El sacerdote de blanca túnica, que tiene su asiento en el Solio Pontificio desde las alturas del Vaticano bendice a todos los Misioneros.

FRAY XAVIERIO  
Capuchino.



## Valioso Documento

Lo es la Carta Encíclica "Saeculo exeunte octavo" que nuestro Santísimo Padre el Papa Pío XII, felizmente reinante, ha dirigido al Episcopado portugués con motivo del octavo centenario de la independencia de su nación.

Las enseñanzas que contiene sobre asuntos misionales son rayos de luz, voces de Padre, clarinadas sonoras en medio del ruido espantoso de la catástrofe europea. Los principios que asienta son una solemne confirmación de las grandes Encíclicas sobre las misiones lanzadas al mundo creyente por sus dos inmediatos predecesores, Benedicto XV y Pío XI.

Con marcada intención aborda las cuestiones misionales e insiste oportune e imoportune sobre la urgente necesidad de promover las vocaciones misioneras, recordando la muchedumbre de hombres que están esperando todavía a los que han de enseñar la verdad de Dios y los han de hacer participantes de las riquezas inescrutables de Cristo".

Hace luego el Papa un llamamiento solemne, y una viva exhortación a los miembros que forman parte de "La Unión Misional del Clero", manifestando "su vivísimo deseo de que avance esta institución hacia su pleno desarrollo", ya que se trata nada menos que de organizar los trabajos y la propaganda a favor de las Misiones en los campos del catolicismo por este medio tan poderoso y eficaz.

En distintas ocasiones hemos escrito en las páginas de esta revista sobre la necesidad de que el sacerdote, el principal factor en las Misiones y el principal orientador de la causa misional, tome por su cuenta la propaganda de estos nobles intereses de Cristo. No han faltado tampoco celosos sacerdotes que, movidos de la mejor buena voluntad, han emprendido una noble campaña, y con sus escritos, con sus predicaciones, con una activa

propaganda, quieren formar la conciencia de nuestro pueblo a favor de las misiones, entusiasmar las almas, despertar los nobles sentimientos, quizás algún tanto dormidos, por falta de interés o de trabajo.

Esas voces de aliento, que despierten las almas y las muevan a trabajar, ha de darlas con frecuencia el sacerdote. ya que como lo repite nuestro Santo Padre Pío XII, "no debe haber un solo sacerdote que no sienta amor ardiente a las Misiones". Amor ardiente quiere decir celo activo, entusiasta, emprendedor, que se traduce en obras, que se convierte en realidades. Amor ardiente a las Misiones, equivale a tomarlas como asunto propio, de inaplazable necesidad, y por lo mismo acude a remediarlas con todos los medios puestos a su alcance.

Como maná bajado del cielo recogemos nosotros estas preciosas enseñanzas del Papa para proponerlas a la consideración de nuestros lectores en estos momentos gravísimos para las Misiones Católicas, por la baja que han de sentir de operarios evangélicos y la escasez de recursos materiales que han causado y están causando las circunstancias anormales por las que atraviesa el mundo.

Bien sabemos que en nuestra Venezuela se está mirando cada día con más interés el asunto referente a las misiones; que el entusiasmo se apodera de los corazones; que no son fuegos fátuos los que aparecen, ni tampoco momentos de un fervor pasajero. Cada año se trabaja más y se mueven más los amantes de las misiones, dando por resultado un mayor rendimiento espiritual y frutos prácticos de limosnas generosas; lo que sirve de estímulo a cuantos nos interesamos por esta causa sagrada. Pero sí quisiéramos ver un trabajo más uniformado, más metódico y más intenso de parte de nuestros hermanos en el sacerdocio. Y ya que la Unión Misional del Clero está establecida en todas las Diócesis de la República, "los sacerdotes que a ella pertenecen han de implorar, sobre todo durante la misa, el don de la fe para la incontable multitud de paganos, y de impulsar a otros a esta oración; predicar ante el pueblo, cada vez y siempre que las circunstancias lo permitan, sobre el apostolado de los infieles, o provocar de cuando en cuando reuniones fijadas; difundir folletos de propaganda, etc., etc., como lo dice Pío XI.

La unión hace la fuerza, reza un adagio. Unamos, pues, tantas fuerzas dispersas y conseguiremos resultados más prácticos y llevaremos a cabo un campaña más positiva.

FR. ANTONINO M. DE MADRIDANOS.

O. F. M. Cap.

# Excursión por el Río Paragua

## EL KRICHÍN Y SUS MEMBAS

### IV

La impaciencia de mis lectores puede haberse traducido en decepción al ver que no les dije anteriormente lo que es el *Krichín* y lo que son las *membas*. Pero un mes, más o menos, tardé yo también en saberlo después de mi visita a Colorado.

A los indios hay que arrancarles sus secretos con ganzúa y aprovechar de lanzarla en el momento oportuno. Y qué bien supo aprovecharlo mi compañero el P. Cesáreo en un rato de esplendidez que tuvo nuestro boga Ricardo.

#### 1.—*El Krichín.*

Habló, pues, el indio y dijo:

“Hace tiempo”, —40 o 50 años, a calcular por la edad del relator, que entonces era muy pequeño,— “un indio, de nombre *Prapik*, imbuido en la enseñanza y rezos de los racionales que están en el Kamarán abajo (los protestantes de la Guayana Inglesa) vino con sus tres mujeres hermanas *Santrena*, *Chatrím* y *N...* por el río *Tiriká* y estableció su residencia en *Kuarikinmá*, afluente del *Karoní*; después se trasladó a *Kurpiní*, afluente del *Kuturí*, que lo es del *Karúm*, que lo es del *Paragua*, y edificó una gran capilla; de allí se trasladó a la boca del *Karúm*, donde vivió por algún tiempo; finalmente vino a morar a *Kampetói*, donde edificó capilla y permaneció hasta su muerte.

A la muerte de *Prapik* constituyóse en rezandera o sacerdotisa *Santrena* y después de ésta *Chatrím* a quien dieron en llamar *Krichín*.

*Santrena* no tuvo hijos; los de *Chatrím* murieron todos, y la última de las hermanas *N....* tuvo un hijo que aun vive, *Pedro María*, residente en Colorado. *Prapik* tuvo un hermano, de nombre *Rai*, pero no fué *Krichín*; por eso, a la muerte de *Chatrím*, vino a sustituirle en su oficio de *Krichím* *Paulino Barrios*”.



*El Krichín Paulino  
Barrios.*

Desconocemos el nombre y el credo de esa secta protestante; sólo sabemos que son los mismos que introdujeron en La Gran Sabana y Kamarata la danza religiosa del "Areruya", que tanto bailaban los indios de *Uana-pupái* y *Maradáu*.

A esta misma secta pertenecían o pertenecen aun los indios del Urimán y del Tiriká, los cuales me recibieron a mí con cruces en una excursión que hice por aquellas tierras el año 1935.

Por tanto, el *Krichín* viene a ser para estos indios como el *rezandero* de los países civilizados, mejor dicho, es su *piasán* (*piache*) pero cristianizado, que reza sobre los niños (a manera de bautismo), sobre los que se casan (sacramento del matrimonio) y sobre los muertos.

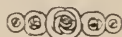
Quisiera decir otras lindezas sobre el *Krichín*, que seguramente las tienen; mas solo podrán conseguirse después de una larga permanencia entre ellos y no una visita tan somera como la nuestra.

## 2.—*Las Membas.*

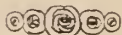
Tanto el *Krichín* como sus indios usan en lo rezos solemnes y cánticos religiosos una especie de bastón o palo delicadamente pulido, el cual hacen de un árbol que tenga madera preciosa, como palo de oro, gateado, etc., y a ese bastón lo llaman *memba*, —ignoro la significación de esta palabra. Lo guardan con mucho cuidado en el interior de la casa y, en el momento de rezar, lo sostienen con ambas manos, ora a la altura del pecho, ora a la de la frente, bien en posición vertical, bien horizontal y lo consideran como objeto sagrado de virtudes comunicativas.

A mucho rogar y buen precio logramos adquirir dos *membas* que portaban en su viaje unos indios de *Kampetói*. Pero el diablo, que todo lo añasca, nos armó su treta, la cual pudo salirnos más cara aun que el precio de las *membas*. Al poco rato cayó un aguacero de padre y señor mío

con recia tormenta y, como nos cogió indefensos, nos caló hasta los huesos. Esto fué suficiente para que los indios que nos acompañaban lo considerasen como un castigo por haber mercado aquellos objetos religiosos y algunos no salieron de su enfurruñamiento hasta el tercer día.



*Las membas de mi historia.*



### 3.—*La oración del Krichín.*

El P. Cesáreo tuvo además la fortuna de transcribir la misma oración que recita el Krichín con sus indios, que es la que por espacio de dos horas estuvieron salmodeando en Colorado y forma un patuá, mezcla de inglés, akavaio y arekuna.

Hela aquí tal como cayó de los labios del indio Cardona:

Katé Unká, Paichá, Merí Mentriná,  
Chichaskrai, uaki poná anunké neré,  
epuin poná, uaki auka dak, kroré poná,  
kroré tirá poná; makoi mokanin  
Katé. Uorí po ichinin, ekrinan yau,  
uarpué dau ichinin rensú puek uan-  
tá sum-pe uorí po e-pai pra man.

Dios en el cielo..., María nuestra  
Madre, Jesucristo, llévame al lugar  
bueno, a lo alto, al cielo hermoso, al  
cielo. Dios quita lo malo. Estando  
en la tierra, en las sombras, en la  
obscuridad...  
yo no quiero estar en la tierra.



Yuré, Katé, esatí; makoitón ina puek man, makoitón ina euariká puek man. Ekrinán yauonkón króré epotenkón neké; apok kua tau yetenkon; makoitón ina euaniká puek man, muere dapái anunké, Katé, uakí poná.

Uruchena epakapué mayí kasak epai ichinin; Mesari epakapué uakí poná, króré poná; muere uarante anunké Katé a-mupe ichipué, a-nonka-da pra man.

Uantá sum-pe a-puek yatapichak yuré, Katé; rasetén i-uon-pe te-pái pra man yuré, Katé; apói kemeten-pe te-pái pra man yuré, Katé.

Ahá, epuiremain uakipé, Katé, a-mupe ichinin; muere dairé rekin equiremaí, Katé Unkás, Paichán, Meri Mentrina, Chichaskrái. Amén.

Con esto ya saben mis lectores lo que es el *Krichín* y lo que son las *membas* de los indios pemones del Alto Paragua.

*Fr. Baltasar de Matallana.*

Yo, oh Dios, te ruego; los demonios están contra nosotros, los demonios nos están reventando. Los que viven en las tinieblas no alcanzan el cielo, ellos van al fuego; los demonios nos tientan, sácame de aquí, oh Dios, al lugar bueno.

Uruchena murió... porque quiso ser; Mesari salió para el lugar bueno, para el cielo; de la misma manera llévame, oh Dios, a mí que soy tu hijo, yo no te abandono.

A manera de Uantá yo estoy adherido a ti, oh Dios; yo no quieroirme como un torbellino, oh Dios; yo no quiero ser un tizón del fuego, oh Dios.

Ahá, yo recé bien, oh Dios, porque soy tu hijo; esto solo es mi rezo, Dios en el cielo, Paichán, María nuestra Madre, Jesucristo. Amén.

## Hojilla ALA-AZUL

Afeitan mejor. Suaves -- Cortantes -- Duraderas.

Agencia Ala. — Pasaje Benzo. — Teléfono 92.400

CARACAS



*Chiquinquirá de Aregüe*

(Estado Lara)

Desciendo el Cabildo de la ciudad de Carora la conversión y reducción de los indígenas que vagaban por el extenso territorio de su jurisdicción, creyó que el medio más adecuado para conseguirlo era confiar tan noble y cristiana empresa a los misioneros; y al efecto se dirigió al P. Prefecto de los Capuchinos suplicándole enviase algunos religiosos para ese objeto.

La petición fué despachada favorablemente, siendo elegidos los PP. Fr. Luis de Orjiva y Fr. Ambrosio de Baza, misioneros dotados de celo y abnegación, quienes se consagraron a la ardua y difícil tarea de reducir y poblar los indios careños.

Estos fervorosos apóstoles lograron fundar en 1695 el pueblo de *Río Tocuyo*, en las márgenes del río del mismo nombre, y los de *Baragua* y *Arago* (o *Aregüe Viejo* como se le llamó

después), no muy distantes del primero (1).

Años antes, hacia la mitad del siglo XVII, un ilustre caballero, D. Fernando de Villegas, había fundado, al noroeste de Carora y en el lugar de "El Tranquero" o Tequere, una encomienda de indios llamada "Doctrina de Nuestra Señora de Chiquinquirá", en cuya rústica capilla se colocó un cuadro de la Virgen bajo esa advocación. Desde entonces comenzaron los

(1) El P. Orjiva vistió el hábito franciscano en 1681; luego que recibió la ordenación sacerdotal, pidió a los Superiores que le enviasen a las Misiones de Los Llanos, en las que trabajó con notable éxito. Una vez realizada la reducción de los indígenas de la región careña en unión del P. Baza, fué trasladado en 1696 a las riberas del río Guárico, de donde sacó muchos indios y con ellos fundó el pueblo de Guanayén. El premio que recibió por sus trabajos apostólicos, fué el veneno que le dieron primeramente los indios de dicha misión, y después la muerte entre horriblos tormentos, acaecida en Guanayén el año 1698.—El P. Baza fué compañero inseparable del P. Orjiva, pues juntos hicieron la jornada del río Tocuyo y juntos también practicaron varias excursiones por Los Llanos, consiguiendo reducir muchos indios. En 1693 había fundado Canatagua, y según el P. Anguiano, catequizó y bautizó más de 3.000 indígenas. Murió poco después de su compañero.

naturales a rendir fervorosos cultos a Nuestra Señora de Chiquinquirá.

La encomienda de El Tranquero pasó en 1666 a poder de D. Andrés Valera, quien la poseyó hasta su muerte acaecida unos diez años más tarde. En 1676 el Alférez y Capitán Alonso de Asuaje Saavedra, vecino de Carora, hizo gestiones para obtener la encomienda y pueblo de Nuestra Señora de Chiquinquirá, la que le fué otorgada por Real Cédula de 9 de marzo de 1677 (2).

Los PP. Misioneros no sólo fundaron los pueblos de Río Tocuyo, Baragua y Arago, sino que intervinieron también en la fundación o reorganización del de Nuestra Señora de Chiquinquirá, como se desprende de una Real Cédula de 5 de agosto de 1702 dirigida al Illmo. Sr. Obispo, en la cual se le dice, entre otras cosas, lo siguiente:

“Reverendo en Cristo Padre Obispo de Caracas: Fr. Marcelino de San Vicente (*Prefecto de las Misiones de Los Llanos*) me ha representado que, por obviar inconvenientes y litigios, fuere servido aceptar la dejación que hacían de las villas de Araure, San Diego de Cojedes, San José de Mapuey, San Francisco de Tirgua y San Miguel de Acarigua, y dar orden para que no se les embarace volver a cultivar el pueblo de Río Tocuyo (provincia de Coro), que ellos poblaron, y por falta de personal lo entregaron para que Vos mandarais doctrinero que lo cultivara, el cual no ha cumplido doce años de población... Y no pongais impedimento para que los Misioneros asistan en el pueblo de Río Tocuyo, y otros tres llamados Nuestra Señora de Chiquinquirá, Baragua y Arago, que dichos Padres fundaron a instancias de la ciudad de Carora, que pidió al P. Prefecto Misioneros para este fin, pues he condescendido en que los religiosos si-

gan al cuidado de estos cuatro pueblos, que están en las riberas de Río Tocuyo” (3).

Fuera de los datos contenidos en el anterior documento, son muy escasas las noticias que tenemos acerca de los orígenes y vicisitudes de los pueblos mencionados. Por lo que se refiere al de Nuestra Señora de Chiquinquirá, opina el Hno. Nectario que la causa de su primera entrega a los Misioneros fué el abandono en que lo dejaron los indios al fugarse a los montes por no querer vivir en estado de sujeción en la encomienda de Villegas.

Esas misiones de la región careña no estuvieron por largos años al cuidado de los misioneros Capuchinos; la falta de personal les obligó a entregarlas al Prelado Diocesano; pero en 1701 el P. Marcelino de San Vicente, Prefecto de Los Llanos, pidió y obtuvo que se los devolviesen, como hemos visto en la citada Real Cédula de 5 de agosto de 1702.

“Viendo los misioneros que los indios habían nuevamente abandonado la doctrina de Tequere, o que, según una antigua tradición, una terrible epidemia había acabado casi la totalidad de ellos, resolvieron desampararla y llevar sus restos al pueblo de Arago. Así es como, en los primeros años del siglo XVIII, dejó de existir el pueblo de “Nuestra Señora de Chiquinquirá del Tranquero de Tequere” y adquirió mayor importancia la misión de Aregüe.

“La imagen de la Santísima Virgen, que durante muchos años había sido objeto de la veneración de los indios en la encomienda de Villegas, fué llevada procesionalmente a la pequeña iglesia de Dividive, construida en el pueblo de Aregüe Viejo, que se hallaba situado en el sitio que hoy es conocido con el nombre de El Zanjón.

(2) Hermano Nectario María, *Venezuela Mariana*, p. 305.

(3) P. Baltasar de Lodaes, *Los Franciscanos Capuchinos en Venezuela*, T. I, p. 158, Caracas, 1929.

Colegimos que fué en 1710 cuando fué traída a Aregüe la Imagen de Nuestra Señora de Chiquinquirá, pues fué en dicho año cuando se principio a administrar en la iglesia de este pueblo el sacramento del Bautismo; y desde entonces se denominó "Doctrina de Nuestra Señora de Chiquinquirá de Aregüe" (*Venezuela Mariana*, p. 307).

La devota Imagen continuó recibiendo culto en ese lugar, especialmente por los indígenas, hasta que por el año 1740 un suceso milagroso vino a darla a conocer en toda la comarca de Carora y regiones circunvecinas, a donde se extendió su culto y devoción.

El hecho prodigioso fué que el piadoso y distinguido caballero D. Cristóbal de la Barreda, salvado milagrosamente de un naufragio, hizo donación de sus bienes para la construcción de un templo a Nuestra Señora de Chiquinquirá, el cual se levantó

bajo la dirección del Pbro. Licenciado Ignacio Antonio de Hocés, hallándose ya terminado en 1745, fecha en que comenzó a officiar en él el Licenciado Francisco Antonio Alvarez, en calidad de primer cura párroco del nuevo pueblo de Aregüe.

El cuadro de Nuestra Señora de Chiquinquirá fué trasladado a la nueva iglesia, y en su derredor se reunieron los indios que vivían en Aregüe Viejo para formar el pueblo actual.

En los últimos días de setiembre y primeros de octubre se congregan todos los años en Aregüe numerosos peregrinos, procedentes de distintas regiones de Lara, Falcón y Trujillo, que van llenos de fervor y entusiasmo, a visitar a Nuestra Señora de Chiquinquirá, a pagarle sus promesas y a rendirle el tributo de su amor y devoción.

P. C.  
O.F.M. Cap.



"VENEZUELA MISIONERA" felicita al Ilmo. Mons. Dr. Nicolás E. Navarro por el nombramiento con que ha sido distinguido de Provisor y Vicario General de la Aridiócesis de Caracas, y al mismo tiempo le presenta su tributo de sincera gratitud en nombre de todos los PP. Capuchinos residentes en Venezuela, por la valiente defensa que hizo en pasados tiempos de los nobles intereses misionales, que venían a llenar en esta patria de Bolívar.

# Cuentos y Tradiciones de los Indios Guaraunos



*Tres de las Religiosas Misioneras Capuchinas que trabajan en el Caroní.*

## DOCOSIMO A NAJOROTU

*De un indio a quien gustaba mucho la carne de pava montés.*

Vivian juntos en un mismo rancho dos hermanos guaraunos. El mayor de ellos salió de caza en cierta ocasión y volvió a la casa con cuatro pavas de monte que pudo flechar.

Apenas hubo llegado, llamó a su hermano menor y le dijo: Aquí traigo cuatro pavas que fleché; vete a buscar leña, prende fuego y pon a hervir la olla para cocinarlas.

El muchacho, muy contento, hizo todo lo que su hermano le mandó y pusieron las pavas a cocer.

Cuando ya estaban listas para comerlas, dijo el hermano mayor al menor: Tú no puedes comer de esta carne, por andar sucio como andas;

pues ya sabes que te van a hacer daño si las comes con tanta suciedad.

El hermano mayor estaba sentado en un palo junto al fogón, completamente desnudo, cubierto solamente con el guayuco, comiendo una torta de yuruma.

El hermano menor, rabioso porque después de haber preparado las pavas, no las iba a probar, cogió un palito largo y lo metió en el fuego. Cuando la punta estaba hecha una brasa, disimuladamente se la puso a su hermano en las piernas. Este como estaba distraído comiendo la yuruma, no se dió cuenta de lo que su hermano le hacía, y por eso, al sentir el escozor, dió un grito diciendo: ¡Ay hermano, que me picó un alacrán!. Ya no puedo comer nada de esta carne tan sabrosa. Cómelas tú y déjame un poco a mí para después.

Dicho esto se metió en el chinchorro, esperando que le pasase el dolor y el malestar.

Mientras tanto el hermano menor, muy contento de su hazaña, sentóse junto a la paila y comió él solo toda la carne.

Pasado un largo rato el enfermo miró el lugar de la herida y dijo: Hermano, no fué picada de alacrán, fué que me quemé con el fuego.

Después que le pasó el susto preguntó al muchacho: ¿Me dejaste algo de la carne?

—No, la comí yo toda.

—¿No te dije que guardaras algo para después?

—Como tú dijiste que comiera yo y te acostaste, por eso no dejé nada. Creí que era picada de alacrán y que te morirías si comías carne de pavas.

De esta manera el hermano menor, consiguió comer la carne que su hermano mayor le negaba.

#### NOTAS EXPLICATIVAS

Lo que muchas veces no se consigue de los indios por razones, se consigue por las supersticiones en que viven. Este cuento es la demostración de mi aserto.

La pava de monte es llamada *docosimo*, por tener la cabeza colorada. Este pájaro, según los guaraos, es

enemigo del baño, y nunca se mete en el agua; es un pájaro muy sucio. Por eso dicen que, si un indio, estando sucio, come carne de pava, se hará sucio como esta ave y enemigo del baño. Por esta razón, cuando alguno trae caza de estas aves, no la dan a comer a los que no estén limpios, para evitar las consecuencias arriba indicadas. En esta creencia se fundaba el hermano mayor para negar al muchacho la carne.

Pero el hermano menor, más listo todavía, y sabiendo muy bien otras creencias de los indios, supo hacer creer a su hermano que le había picado un alacrán.

Dicen los guaraos, que si un indio es picado por esta clase de arácnidos debe abstenerse en absoluto de toda clase de comida o bebida; de lo contrario morirá sin remedio. Por este motivo, al creerse picado por un alacrán el indio, espontáneamente se privó de las pavas y se las entregó a su hermano para que las comiera.

De este modo se engañan unos a otros y, valiéndose de las supersticiones, consiguen lo que de otro modo les sería poco menos que imposible.

(Prohibida la reproducción).

Fr. Alvaro de Espinosa.  
Mis. Capuchino.

**¡NO MAS BROCHAS!**



**Crema de Afeitar  
Gillette**

**EMOLIENTE - NO IRRITA**

**REFRESCA  
EL CUTIS**

**TUBO GRANDE**

**Bs, 2**

Agente Exclusivo: JESUS ECHEVERRIA G. — Altigracia a Cuartel Viejo N° 28.  
Teléfono 7965. — Apartado 291. — Caracas.



## Obra Misionera de los Hermanos de las Escuelas Cristianas



D y enseñad a todas las naciones". Esta fué la consigna que el Divino Redentor dejó a sus Apóstoles. Y ellos que, hasta entonces, sólo pensaban en ganar adeptos a la Religión de Cristo entre sus mismos compatriotas, se esparcen por el mundo, y no ponen más límites a su celo que los últimos confines de la tierra.

San Juan Bautista de La Salle, el Apóstol de la niñez y de la juventud, al fundar una institución docente, ¿pensó acaso que sus hijos habrían de ir un día a conquistar almas a tierra de infieles?, o ¿proyectó únicamente fundar una corporación religiosa especialmente dedicada a la educación de la juventud de su patria?

Una congregación religiosa no nace en un día en la mente del fundador como un todo cabal y perfecto, sino como un ideal que se va precisando y se perfecciona a través de los años y de las circunstancias. Quien haya leído con atención la vida de los fundadores de órdenes, concebirá a éstos como unos instrumentos dóciles que Dios dirige, para edificar una obra, cuyas líneas generales ellos vislumbran, pero sin percibir todos los detalles.

Así pues, nada en la vida de San Juan Bautista de La Salle nos dice explícitamente que él pensase en la futura labor misionera de sus hijos; pero él los adaptó a esta misión comunicándoles un *espíritu* y legándoles una *doctrina*.

# Labor Misional de los Hermanos

Grupo de novicios Malgaches.

De los 14.000 hermanos que  
can a 313.000 niños en las  
partes del mundo, más de  
trabajan en los países de mis  
donde educan a 48.000 alumn  
de los cuales muchos son pa  
nos, musulmanes o cismat



Escolares del Congo Belga



Miembros de Saigo



# as de las Escuelas Cristianas



El espíritu de este Instituto es el espíritu de fe y de celo por la salvación de las almas. Por el espíritu de fe, los Hermanos han de ver a Dios en todo: en los acontecimientos y en las personas, especialmente en los niños a quienes han de educar.

El espíritu de celo les ha de impulsar a todos los sacrificios a trueque de ganar almas para Dios. El ideal de un Hermano ha de ser el hacer a Dios el sacrificio total de su vida, trabajando con empeño en ganar almas y morir con las armas en la mano dentro de pocos años. El campo de su apostolado: "cualquier parte donde fuere enviado" reza textualmente la fórmula de los votos. El desprendimiento ha de ser total, sin exceptuar la expatriación, pues, dice el Santo: "El suelo natal de un Hermano es el cielo".

Nada tan vehemente como las exhortaciones que hace a sus discípulos en el libro de sus Meditaciones. "Manifestad el amor que tenéis a la Iglesia con vuestras obras de celo. Trabajáis por la Iglesia que es el cuerpo de Cristo, y sois ministros de ella, pues os ha encargado de dispensar a los niños la palabra de Dios. Como la Iglesia tiene gran celo por la santificación de sus hijos, vosotros debéis participar de ese celo, a fin de poder decir como el Rey David: "El celo de tu casa me ha devorado". Procuraréis el bien de la Iglesia haciendo de vuestros alumnos verdaderos cristianos, dóciles a las verdades de la fe y a las máximas del Evangelio. Procuraréis el bien de la Nación enseñándoles todo cuanto es propio de vuestro ministerio. Juntad siempre la piedad con los conocimientos humanos, sin lo cual vuestro trabajo serviría de poco".

Después de haberse dedicado durante un siglo y medio a la instrucción en Francia, los Hermanos comienzan su labor misionera en 1817 en la isla de la Reunión. Años más tarde fundan establecimientos en las islas Mauricio y Madagascar. Actualmente estas regiones surafricanas forman una provincia administrativa con 127 Hermanos, muchos de ellos indígenas. De ellos reciben instrucción 3.695 alumnos. Uno de los primeros Hermanos Malgachos fué Rafael Raffidinga (Hno. Rafael Luis) eminente religioso y defensor intrépido de la fe de Cristo. Al estallar las guerras civiles de 1883 y 1894, todos los misioneros europeos fueron expulsados de la isla. Desafiando todas las amenazas y todos los peligros, el Hno. Rafael fué como el alma de aquella cristiandad naciente y desamparada. Fué un letrado, miembro fundador de la Academia de su lengua natal. Murió el 19 de mayo de 1919.

En 1842 se abrió la comunidad de Esmirna y a poco se fundaron colegios y escuelas en Turquía, Bulgaria y Grecia. En esas regiones hoy, 159 Hermanos instruyen a 3.100 alumnos.

En Constantinopla funcionan cuatro colegios y cuatro escuelas gratuitas que agrupan un conjunto de 3.000 alumnos. El Colegio Kadi-Keui goza de gran reputación en todo el imperio otomano. Otras instituciones de esta provincia son las del Pireo, de Salónica y de Sofía.

En 1847 los Hermanos abrieron en Alejandría la primera casa del distrito en Egipto. Actualmente 283 Hermanos imparten instrucción y educación a 8.406 alumnos pertenecientes a dieciocho nacionalidades distintas. Al punto de vista religioso, se reparten así:

- 4.232 católicos de siete ritos distintos.
- 2.211 protestantes de cuatro ramas distintas.
- 1.963 no cristianos, israelitas o musulmanes.

El sultán Hussein tributaba a los Hnos. este testimonio: "Tenéis el gran mérito de dar a la juventud egipcia el beneficio de una sólida instrucción y de una educación esmerada".

En 1852 llegaron los Hermanos al Extremo Oriente. Penang fué la primera fundación en las Indias inglesas. Hoy, en 25 escuelas se educan 14.140 alumnos. Los colegios de Hong-Kong y de Kowloon tienen una clientela exclusivamente china y las conversiones son más numerosas cada año.

En Birmania el alumnado está formado por budistas y católicos. Hay tres establecimientos de enseñanza en Mandalay, Rangoon y Mulmein. Además en Rangoon los Hermanos dirigen un orfanato en que se da a los niños enseñanza agrícola y comercial.

En Indochina 124 Hermanos anamitas colaboran con 36 Hermanos franceses en la educación de 3.860 tonquineses, anamitas, chinos y cambodgianos. La Institución Taberg cuenta con 1.150 alumnos. El primer obispo anamita Monseñor Tong, consagrado por Pio XI, es antiguo alumno de este plantel.

En 1874 se fundó el distrito de Palestina y Siria. Las escuelas de Jerusalén, Belén, Nazaret, Jaffa, Kaifa, reúnen 1.700 alumnos. Los establecimientos de Beyrouth, Raz-Beyrouth, Tripoli y Alejandreta suman 3.000 alumnos a quienes se da instrucción primaria, secundaria y comercial en lengua árabe, que es el idioma del país. Anexas a cada uno de estos colegios funcionan sendas escuelas gratuitas.

En estos últimos años se han abierto establecimientos en Grecia, Tripolitania y en el Dodecaneso.

En el Congo Belga los Hermanos dirigen dos colonias escolares sostenidas por el Gobierno de la Metrópoli para la formación de funcionarios indígenas; tienen además una escuela profesional y tres escuelas normales para la preparación de maestros indígenas. Los religiosos belgas son unos 60 y unos 30 los religiosos propios del país. Con ocasión de las bodas de plata de la llegada de los Hermanos al Congo se publicó en 1934 la siguiente estadística:

Alumnos ... .. .	2.281
Ex-alumnos ... .. .	1.500
Maestros formados por los Hermanos ... .. .	300
Seminaristas y religiosos salidos de sus escuelas...	50

En la Colonia del Cabo los Hermanos irlandeses dirigen dos establecimientos.

En el Japón los Hnos. canadienses en 1932 abrieron el establecimiento de Hakodate.

Resumiendo podemos decir que los 14.000 Hermanos que integran el Instituto, educan a 313.000 niños en las cinco partes del mundo. De ellos, más de 1.300 Hermanos trabajan en países de misión, donde educan a 48.000 alumnos, de los cuales muchos son paganos, musulmanes o cismáticos.

A todos ellos exponen la doctrina cristiana a lo menos durante media hora diariamente. A todos se les enseña a conocer a Jesucristo y, con mucha frecuencia, los niños paganos, no satisfechos con escuchar la explicación de la doctrina, estudian espontáneamente el catecismo, estableciéndose entre ellos y los católicos la más interesante rivalidad.

La disciplina interna prohíbe entre los alumnos toda discusión religiosa no menos que los asuntos de nacionalidad. De este modo los Hermanos realizan fácilmente algo que parece un prodigio: agrupar en escuelas esencialmente con-

fesionales millares de alumnos de toda religión y de toda raza, sin menoscabo de la paz y de la buena armonía. ¿No es esto una réplica contundente a las acusaciones de fanatismo e intolerancia lanzadas tan a menudo contra la Iglesia católica?

Para dilatar el apostolado y acrecentar el fruto ya alcanzado; para responder a los reiterados llamamientos de los obispos de países católicos y de países de misiones, se necesitan muchos operarios.

—Niño piadoso, joven lector de Venezuela Misionera, ruega para que el Señor multiplique los operarios más y más. ¿Y por qué no serías tú también uno de ellos? ¿Por qué no llegarías a ser también religioso educador, Hermano de las Escuelas Cristianas, para extender el Reino de Cristo por medio de la escuela cristiana, ya sea en tu patria, ya en apartadas misiones?

Si oyes la voz del Divino Maestro que te llama al apostolado de la educación cristiana, sé generoso. También en Venezuela tienen los Hermanos un centro de formación para los jóvenes que sienten anhelos de ser santos y de conquistar almas para Dios.

H. A.



El anhelo de toda madre es ver desarrollar a sus hijos sanos y fuertes y usted lo verá colmado también si da a sus niños

# Emulsión Pasteur

la que con el poder de sus vitaminas contenidas en su base de ACEITE de hígado de bacalao, es la mejor ayuda a los organismos débiles y raquíticos

Se vende en todas las farmacias de Venezuela.

LABORATORIOS BELLOSO

Maracaibo

# Orientación Misional

*En la ofrenda de gratitud que sobre la tumba del inolvidable Arzobispo Mons. Dr. Juan Bautista Castro ha depositado la Arquidiócesis de Caracas, ¿no deberá también colocar la suya "Venezuela Misionera"?*

—:—



La personalidad de Mons. Castro culminó tan alto en vida que, al cumplirse ya los veinticinco años de muerto, no se pierde de vista su grandeza y ella atrae de nuevo con irresistible poder; como luz permanente que ilumina senderos, señala horizontes, da calor y variado colorido a todo lugar donde penetran sus rayos. Y es que fueron múltiples y de seguro éxito los campos en los cuales ejerció sus actividades de Pastor y de Maestro, como lo han hecho ver cuantos se han dedicado, en el vigésimo quinto aniversario de su muerte, a estudiarle y comentarle.

Queremos presentarle a nuestros lectores en una de las fases de su apostolado que más oculta permanece y que mejor encuadra con los ideales de nuestra Revista: la de su apostolado misionero.

*Merece Mons. Castro recuerdo imperecedero en el corazón de la Patria venezolana, por el celo que desplegó para lograr tuviera arraigo en la mente y voluntad del Poder Ejecutivo la idea de las Misiones entre infieles.*

¡Con qué satisfacción recogemos el testimonio que sobre el particular nos diera el ya fallecido y nunca olvidado M. R. P. Baltasar de Lodares, quien tuvo trato íntimo con Mons. Castro y recibió de él confidencias de valor inapreciable! Según nos refirió este Venerable Padre Capuchino, el corazón de aquel preclaro Arzobispo encerraba caudal inagotable de amor a su patria que, avivado por el celo de la gloria de Dios, producía en su alma, como resultante de esas dos fuerzas, una tercera: el deseo vivísimo de que las Misiones entre infieles volvieran a tener legalidad en Venezuela y se reanudase la interrumpida historia de los misioneros conquistando para Dios y la civilización las almas de los indios y para la patria los pueblos con ellos formados y sus fronteras defendidas.

En otras épocas posteriores a la independencia, se había planteado idéntico problema. La triste realidad de no pequeña extensión de territorio fronterizo perdido, por falta de vigilancia; el ningún beneficio que la agricultura obtenía de vastísimas soledades de tierras incultas —en otros tiempos fértiles— encontrando tesoros de valor inapreciable; y un número, que se creía era notable, de aborígenes viviendo en aquellas la vida del animal, sin contacto con los civilizados, a no ser para descargar sobre ellos su hostil salvajismo; hicieron recordar a distintos gobiernos de Venezuela el factor misionero como el único que podía resolver la dificultad y producir un éxito de tal magnitud como el que señala, en sus páginas inmortales, la historia de la vida colonial venezolana desenvolviéndose en los límites con el Brasil y Colombia y actuando con libertad en las riberas que baña el caudaloso Orinoco.

Sin embargo, todas las iniciativas de anteriores gobiernos no dieron resultado provechoso. Esto lamentaba con dolor profundo Monseñor Castro: “Los esfuerzos que después se han hecho por la Iglesia y los Gobiernos, para restablecer las misiones en aquellos lugares, han sido de todo punto infructuosos. Una hermosa falange de misioneros, verdaderamente santos, llegó por los años del 46 al 48: el gobierno que sucedió al que los había llamado se les mostró hostil: los envió, sin embargo, a las misiones para cumplir, pero con una carta que, según el testimonio del Gobernador de Ciudad Bolívar, era la carta de Urías. En efecto, fueron abandonados en las selvas y desiertos del Orinoco, sin apoyo ni protección: allí empezaron

a morirse, y los que quedaron vinieron a servir en ciudades y pueblos, porque no se podía hacer otra cosa. Estos son los Capuchinos a los que hemos conocido los de la generación posterior; verdaderos siervos de Jesucristo, que han dejado templos suntuosos y aulas de cultura y civilización cristianas en las poblaciones y parroquias que han servido. La memoria de ellos ha quedado en bendición. Finalmente vino otro grupo de misioneros que trajo nuestro venerable predecesor, el Ilustrísimo señor doctor Crispulo Uzcátegui, de feliz memoria: el Prelado procedió de acuerdo con el gobierno del Dr. Andueza Palacio; pero volvió a fracasar el proyecto, pues la primera exploración que se hizo dió pésimo resultado por parte de las autoridades civiles que entonces gobernaban aquellos lugares, y el gobierno abandonó enteramente el asunto". (1).

Apenas dicho Prelado comenzó el manejo de los asuntos de la Arquidiócesis, cuando ya dió a conocer lo que llevaba muy grabado en lo íntimo del alma: el problema misional. A este fin, procuró formar ambiente favorable con unos y otros, en público y en privado, con el Presidente de la República y con los miembros de su Gabinete, hasta conseguir que al problema se le diera carácter parlamentario. Y para mejor preparar el terreno, dirigió al Congreso, en 22 de junio de 1909 una solicitud pidiendo se reformara la Constitución en la facultad 18ª del artículo 80 que autoriza al Presidente de la República para: permitir o prohibir la entrada al territorio de la misma de los extranjeros dedicados al servicio de cualquier culto o religión. Porque, decía: "la permanencia de ese artículo será un obstáculo insuperable para que las Misiones se establezcan en Venezuela; y como de ellas váis a tratar, hemos creído conveniente exponeros las razones en que nos apoyamos".

Cuando ya se persuadió de que la Representación Nacional, reunida en el Capitolio, iba a ocuparse de la fundación de Misiones en los territorios limítrofes con la Guayana Inglesa y el Brasil, escribió su famosa Carta Pastoral, de 3 de agosto de 1909, que fué leída con gran contento en todas las iglesias de la Arquidiócesis. En ella dispuso oración pública y solemne al gran misionero franciscano, Apóstol de la América Meridional, S. Francisco Solano: "He aquí el Patrono que escogemos, amados hijos, para este nuevo esfuerzo que se va a hacer en favor de las misiones de nuestra patria".

Y como esplendente final del Novenario efectuado en la Santa Capilla, ordenó una función, de gran pompa, al mismo Santo en el templo de San Francisco, predicando Monseñor Castro con la ternura de padre, el ardor de enamorado y la seguridad de que el Señor atendería sus ruegos y proporcionaría éxito a sus gestiones.

---

(1) Boletín Eclesiástico de la Arquidiócesis, 31 de agosto de 1909, pág. 754.

Estas dieron su fruto años más tarde cuando su sucesor, Mons. Felipe Rincón tuvo la gloria de que, durante su Pontificado, se firmase el Convenio entre el Gobierno de la República y la Orden Capuchina, por el cual se erigió, de acuerdo con la Santa Sede, el Vicariato Apostólico del Caroní.

FR. VICTORINO DE S. MARTIN.

O. F. M. Cap.

—:o:—

DIBUJOS  
FOTOGABADOS  
ETIQUETAS  
CLISES

MANUEL GOMEZ  
MANUEL GOMEZ  
*Fotograbadador*

Monjas a San Francisco, N° 11 (Altos).

:—:

Teléfono 4050.

Apartado 231

:—:

Caracas



# Misiones Salesianas en Venezuela



ELLAS se asientan, ya en las márgenes del río Orinoco, ya en las márgenes del Río Negro. De todas es alma y fundador Mons. De Ferrari Prefecto Apostólico del Alto Orinoco. De las primeras situadas en Puerto Ayacucho, que son las más importantes y admiten una acción de conjunto, complementaria, encaminada a formar hombres completos, pienso hablar.

En Puerto Ayacucho tenemos los Salesianos, la Prefectura Apostólica residencia de Mons. De Ferrari; frente a la misma y calle por medio las Hijas de María Auxiliadora tienen un internado bajo la advocación de este nombre de la Madre de Dios; a doscientos metros de distancia se levanta el Asilo Pío XI y más allá a orillas del río Carinagua, en proyecto de próxima realización una grandiosa Escuela Agrícola.

*EL ASILO PÍO XI.*—Se levanta este asilo sobre airosa loma que le da refrigerantes brisas, hace del asilo la casa más alta de Puerto Ayacucho y extiende a corta distancia suya, cual visión de paz, el Orinoco de aguas tranquilas. Ocupa dicho asilo la superficie de una hectárea. Sus paredes son de cemento y granzón y presentan muchas ventanas; sus tejas son planchas de zinc que hacen muy ruidosa el agua al llover. Su interior ostenta dos amplios dormitorios rodeados por corredores que sirven unos de comedor, otros de dormitorio y otros de escuela. Cierra la parte del Poniente la Capilla. A los pies de la loma se extiende un espacioso patio y la huerta escolar. Diremos de ella, que su terreno es ingrato y más a propósito para emplearse como material de construcción que para cultivo. No obstante, la constancia y el trabajo inteligente del hermano hortelano, lo han convertido en tierras fertilísimas donde las cosechas se suceden sin interrupción. Pero lo que forma el corazón del asilo, son sus setenta asilados, casi todos hijos de la selva, de distintas tribus y que no obstante se sienten hermanos en la religión y en la hermosa lengua de Cervantes y de Andrés Bello. Son todos ellos morenitos y vivarachos y hay que verlos con qué garbo salen de clero infantil, cantan misa y hasta representan en el teatro. Sus cantos después de la cena alegran la población.

Al frente de esta turba infantil, para impartirles sólida educación religiosa y la instrucción primaria, se encuentran cuatro Salesianos.

*LA PREFECTURA APOSTOLICA.*—Se asienta sobre una gigantesca laja o peñascal de granito que nos recuerda la solidez de la casa levantada sobre piedra de que nos habla el Evangelio; a su lado, la Parroquia y hacia el Noroeste el salón de Artes y Oficios con los departamentos de Zapatería, Sastrería, Carpintería y Mecánica. Alma de los mismos, el Ilmo. Mons. De Ferrari que a pesar de su edad tiene aún bríos juveniles para enseñar y dirigir personalmente esa prodigiosa máquina de Artes y Oficios. A estos talleres van a parar los exalumnos del asilo para completar su instrucción y aprender un arte u oficio que los capacite para ser los futuros obreros e industriales del Territorio.

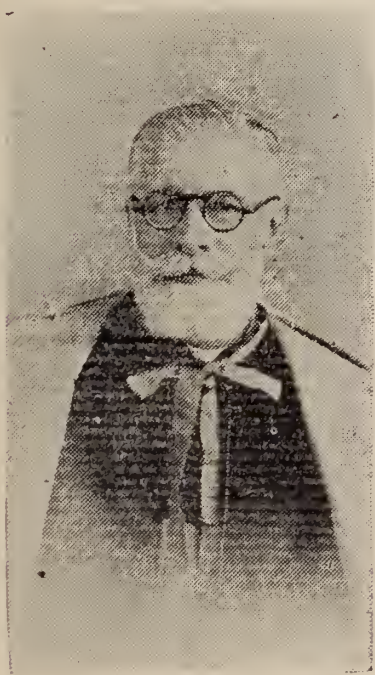


*Misión de Padres Salesianos. — Labores en la Granja Agrícola.*

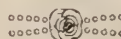
*LA ESCUELA AGRICOLA.*—Recibirá a aquellos exalumnos que por tener más amor al campo que a los oficios, difícilmente podrían abrirse camino fuera de la agricultura. Dicha escuela está situada a dos kilómetros de Puerto Ayacucho junto al río Carinagua y presenta la variedad más completa; su interior encierra sabanas, colinas, lajas de granito colosales, bosques impenetrables y abundantes manantiales de agua que todo esto cabe dentro de sus hectáreas.

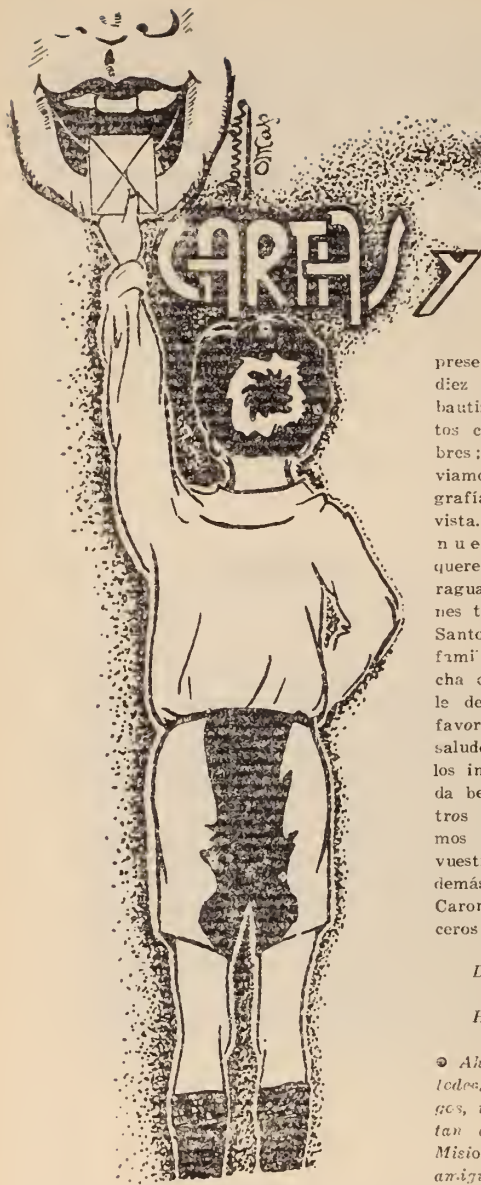
Dicha Escuela Agrícola es todavía un proyecto, pero hijos del gran Don Bosco que jamás se desmayaba ante las dificultades, sino que procuraba darles vuelta y resolverlas, así también haremos nosotros. La fe nos alienta; vemos en dicha escuela la acción complementaria del asilo; vemos satisfecha la necesidad de agrupar a los padres que nos confían a sus hijos y hasta vemos la posibilidad de que surja un pueblo nuevo de indígenas creyentes y patriotas.

*Pbro. VERNET, S. S.*



*MONS. ENRIQUE DE FERRARI,*  
*Prefecto Apostólico de las Misiones*  
*Salesianas.*





# GRACIAS Y DONATIVOS

presente, le enviamos diez bolívars, para bautizar dos indiecitos con nuestros nombres; también le enviamos nuestra fotografía para la Revista. Los indiecitos, nuestros ahijados, queremos sean de A. raguaimujo, a quienes tanto quiso el P. Santos, y al cual en familia tenemos mucha devoción, porque le debemos un gran favor. Con nuestros saludos cariñosos a los indios y anticipada bendición a nuestros ahijados, deseamos nos bendiga vuestra Reverencia y demás Misioneros del Caroní. De todos sinceros amiguitos.

*Dimas Ramón y  
Rafael José  
Hernández Silva.*

• Ahí los tienen ustedes, lectores amigos, tan simpáticos y tan amantes de las Misiones. Muy bien, amiguitos, yo os bendigo, y en nombre de

los Misioneros y de los indios os agradezco la limosna. Vuestros deseos serán cumplidos. Poned cuidado para ver cuando sa'en en la lista de bautizados los ahijaditos vuestros.

• Santa Bárbara del Zulia, 14 de enero de 1941. R. P. Antonino de Madridanos. Caracas. Muy Rdo. Padre: Reciba ante

todo, nuestros respetuosos saludos de año nuevo y pedimos a Dios derrame sobre usted todas sus gracias y dones para que la importante revista que tan acertadamente dirige, conquiste cada día más almas para el cielo, engrandecimiento de las Misiones y gloria de Dios. Me permito adjuntarle una foto del grupo artístico de señoritas pertenecientes todas a la Sociedad de Santa Bárbara, de la cual soy la Presidenta. Enviémosle al mismo tiempo varios objetos que la Sociedad ha conseguido para las Misiones. Estos objetos podrán ser repartidos como a usted le parezca. Será para nosotras muy satisfactorio ver en la Revista la foto que le adjuntamos. Pedimos su bendición. Atenta servidora,

*Agueda Angélica León.*

• Bien se conoce que por esas tierras arde el fuego, pero es un fuego misional, que ha prendido el buen amigo P. Sarcos. Sí, se recibieron todos los objetos que enviaron, se repartieron equitativamente, y se les agradecen muy de corazón. ¿Su foto? Ahí está. Que Dios las bendiga a todas y a toda esa grey confiada al cuidado del incansable P. Sarcos.

• Caracas y febrero de 1941. Rvdo. Padre Antonino de Madridanos. Muy querido Padre: Leno de compasión por los muy queridos indios que no están bautizados, como estoy yo, le mando Bs. 5 para que bautice a un indiecito con mi nombre, que es César Antonio Bieggott, para que sea un buen

• Guasipati, 7 de marzo de 1941. Rev. P. Director de "Venezuela Misionera". Caracas. Rvdo. Padre: Muchas veces nos entretenemos viendo en su Revista "Venezuela Misionera" las lindas fotografías de los amiguitos de la Misión del Caroní, a cuya grupo deseamos pertenecer con nuestras infantiles oraciones y limosnas. Con la



*Las entusiastas misioneras de Santa Bárbara del Zulia.*

cristiano. Le deseo mucho felicidad y le pide la bendición n.

*César A. Bigott,*  
Alumno del Colegio  
"San Antonio".

● *Muy bien por el amiguito César Antonio. Quedo enterado de tu encargo y se bautizará pronto el indiecito como lo deseas. No te olvides de él. Que Dios te bendiga copiosamente.*

ESCRIBEN LOS INDIOS

● Santa Elena de Uairén, 1º de enero de 1941. Rvdo. P. Director de "Venezuela Misionera". Caracas. Muy estimado Padre: De esta Misión felicitamos a usted las Pascuas y le deseamos un feliz Año Nuevo. Después de esto nosotros pedimos una victrola; que nos consigan una para nosotros; a mí me gusta oír la música; por lo tanto queremos que nos man. de una. La victrola que tenían en la Misión no sirve la

verdad, está rota, por eso no anda bien. Aquí estamos celebrando las fiestas del Año Nuevo muy bien. Por la noche fuimos a oír radio con los Padres y Hermanas. Yo soy un indio de la Sabana; pero no soy como los demás. Yo sé hablar escribir y leer; pero no sé bien. Entré aquí para la Misión a la edad de 11 años; Fray Cesáreo me trajo en el año 1935. Ahora tengo 16 años. Nací en el año 1924. Yo quiero que mande librito de oraciones y cánticos. Primeramente le hablé la cuestión de la victrola. Nosotros queremos que nos mande una más buena. Aquí estamos trabajando para nosotros mismos; no para los demás indios. Más nada. *Tarsicio Mella.*

● Santa Elena, 19 de febrero de 1941. Rdo. Padre. Las Hermanas Visitadoras vinieron en diciembre; nos pusimos muy contentas; fuimos al campo a recibir las, cuando bajaron del

avión. Vinimos cerca de ellas; las abrazamos; después vinimos a la casa; pasaron 2 días con nosotras. Cuando se fueron nos pusimos tristes, porque se llevaron a la Hna. Clara, pero ahora estamos muy contentas con la Hna. Clemencia porque ella nos quiere mucho. Celebramos la Aparición de de Ntra. Sra. de Lourdes el 11 de este mes; escribimos peticiones a la Virgen, pedimos muchas cosas buenas para ustedes. Monseñor estuvo unos días con nosotras y el P. Félix; nos trajeron caramelos y unas medallitas; les hicimos una veladita representamos un cuadro vivo de la Casita de Nazaret; dos angelitos uno barriendo y otro ofreciendo flores al Niño Jesús. La Virgen fué una de nosotras, San José uno de los niños y el Niño Jesús fué María de Lourdes. Monseñor y todos los Padres vinieron y los niños y los indios. Se acabó la fiesta. Después cuando Mons. se fué nos



*Dimás Ramón y Rafael José Hernández  
Silva.*

—:O:—

pusimos tristes. ¡Pobrecito Monseñor, tan gracioso! La bendición.

*Inés Lucía Casado.*

#### OTROS DONATIVOS

● De Nueva York ha recibido el P. Procurador de la Misión las siguientes limosnas: Consuelo de Venezuela \$ 5. Emilio Franklín 2, María Luisa Valero, 0,50; Carmen Castillo, 0,25; Baldomera Carballo, 0,25; Blanca Bello, 0,50; I. Arrillaga, 0,20; Celsa de Valero Rivas, 1; Emma Ceasaro, 0,25;

Alicia Jiménez, 0,25; M. H. 0,35; C. Martínez, 0,25; Mercedes Leynaz, 1; Belloso, 0,25; M. M. Contreras, 1; Rosario Cipriani, 0,25; Duarte, 0,25; Dr. P. E. Cañas, 1,00; B. Vizcaya, 1; Celia y Elena Delgado, 0,25; Eva Cost, 0,25; P. Calixto, 1. También ran enviado de Maracaibo Bs. 30 para los siguientes bautizos de Federico, Matilde, Salvador y otros dos más. Del Colegio de Ntra. Sra. de Guadalupe a cargo de las Hnas. Francisernas de Sabana Grande envían Bs. 25 para cinco bautizos con

los nombres de Inés del Socorro y Teresa María. De Valencia Bs. 5 para bautizar una niña con el nombre de Laura; de Valencia Julio García Monsanto Bs. 5 para el bautizo de Jesús Antonio. De la misma ciudad mandan Bs. 16 de limosna.

● *A todos estos bienhechores de la Misión nuestra gratitud más sincera con un Dios se lo paguc.*

FR. A. MARIA  
Capuchino.



# LA ESTRELLA DE ESPAÑA

LA PRIMERA CASA DE ABASTOS

VIVERES Y LICORES FINOS

Torre a Veroes, N° 2.

Teléfonos: 8025 - 8026 - 7505.

Caracas

## R. A Y B A N

Cristales especiales para todo resplandor.

Alivie sus ojos con cristales POLAROID. Adquiéralos en el Gabinete Optico del

Dr. P. E. Belisario Aponte.

Calle Venezuela, N° 20.  
Maracaibo

## NUEVA PAPELERIA

EDUARDO ARANGUREN & Ca.

Gran Surtido de papeles de tapicería. — Aceite de linaza. — Pinturas de todas clases.

Sociedad a Camejo, N° 16-3.  
Teléfonos 3927 y 7380.

Caracas

PINTURAS en polvo.  
Pinturas al aceite, mate o brillante.  
Tintes para madera.  
Cera para muebles y pisos.  
Esmaltes secamiento rápido.  
Lacas y materiales para aetos.  
Telas para asientos y capotas.  
Papel de tapicería.

## Juan S. Mendoza & Cía.

Camejo a Colón N° 6.

Teléfono 7720

- y -

Sociedad a Traposos N° 11.

Teléfono 6883

Caracas

## LINOLEUM

Tenemos un bellissimo surtido de Linoleum en Alfombras de diversos tamaños y en rollos para vender por metros.

MODERNOS DIBUJOS Y COLORES

Ofrecemos también: Alfombras de fibras de Coco para escaleras, por metros y Es-  
terras de fibras de Coco.

VEA NUESTRA EXHIBICION

B E N Z O & C o .

Edificio Benzo. — Esquina de Camejo.  
Teléfonos: 6248 - 6537 - 7789.—Caracas.

# HOTEL VICTORIA

Habitaciones con baño privado, agua corriente, ventiladores y Servicio Sanitario. En todo el centro de la ciudad. Teléfono 3644. Administrador:

FAMILIA ORDÓÑEZ. Plaza Baralt.

M a r a c a i b o

## Vermífugo Rosado

Dr. D. Osorio Barroso

Bolívar 10

MARACAIBO

### LA FARMACIA "BARALT"

Le ofrece un surtido completo en su ramo a los precios más bajos de la plaza.

Reparto rápido a domicilio.

Teléfono 1100.

FARMACIA BARALT  
RINCON & CO.

Maracaibo.

## Cerveza Regional

Premiada con Medalla de Oro en la Exposición de París, Año 1937.

Es orgullo de la industria venezolana

Maracaibo.

## GERARDI

Fábrica de marcos. Vidrios. Cañuelas. Cromos. Tarjetas para recuerdo de Comuniones. Rosarios, Novenas y Oraciones.



Santa Capilla a Veroes N° 10-2

Teléfono N° 6771

CABALLERO, Vista más elegante que los demás haciendo sus vestidos en la Sastrería

## "LA ESTRELLA"

de

LUIS G. CALCAÑO

Plaza Baralt. — Frente a Mac Gregor y Cía. — MARACAIBO.



# Obra Seráfica de Misas

Para el auxilio de las Misiones Extranjeras de los FF. MM. Capuchinos

TIENEN A SU CARGO LOS PP. CAPUCHINOS	La Obra Seráfica de las Misas tiene por fin el sostenimiento de las Misiones Capuchinas entre infieles. Fué fundada el año 1889. La han aprobado y bendecido los Sumos Pontífices León XIII, Pío X, Benedicto XV y Pío XII.	TIENEN A SU CARGO LOS PP. CAPUCHINOS
<b>GRACIAS ESPIRITUALES</b>		
50 Misiones	1ª Participación del fruto de 5.000 misas que cada año celebran los Padres Capuchinos exclusivamente a intención de los bienhechores de sus Misiones.	13 Escuelas de Artes y Oficios.
400 Estaciones o residencias principales.	2ª Participación de 500 misas Conventuales diarias que se celebran en nuestros Conventos por los difuntos y bienhechores de la Orden Capuchina.	1.400 Religiosas.
1.206 Misioneros Capuchinos.	3ª Participación en las penitencias y obras practicadas por los mismos Religiosos (que son unos 13.000) y por las Misiones que les están encomendadas.	41.000 Tercias seculares.
105 Millones de habitantes en sus misiones.	4ª Indulgencia plenaria y Bendición Apostólica "in articulo mortis".	190 Entre Hospitales y orfanotrofios con 8.000 huérfanos.
Más de millón y medio de católicos.	5ª Indulgencia plenaria en las fiestas siguientes: Epifanía del Señor, Exaltación de la Cruz, Virgen de los Dolores (15 de setiembre) y San Fidel de Sigmaringa (24 de abril).	40 Leproserías
15 Seminarios con 362 seminaristas.	6ª Indulgencia de 300 días cada vez que se habla algo para ayudar a la Obra Seráfica de Misas.	120 Farmacias y boticas.
960 Catequistas.	<b>LIMOSNAS PARA HACERSE PARTICIPE DE LOS BENEFICIOS DE LA OBRA</b>	20 Tipografías
24 Vicariatos Apostólicos.	Los difuntos participan por un año, dándose por ellos la cuota de Bs. 1, y participarán "In perpetuum" si la limosna es de Bs. 6. Cuando se trata de los propios padres difuntos, con esta última limosna se hacen ambos participantes.	1.452 Escuelas y 92.304 Alumnos (8.000 internos).
	Los vivos, dando Bs. 1 de limosna, serán participantes por un solo año; y si dan Bs. 25, lo serán perpetuamente en vida y en muerte.	
	Para cada una de estas participaciones se entrega al donante una patente, donde consta la inscripción de la persona participante de la Obra Seráfica de Misas.	

Hay muchas Boticas pero sólo hay una Botica

# SOR TERESITA

Magnífica Organización. Rápido Despacho.

Personal Competente. Calidad en sus Productos.

# SOR TERESITA

SU BOTICA PREFERIDA

Plaza Baralt.—Teléfono 3626.

Propietario FEDERICO J. VELARDE. — Maracaibo.

## Libros que se consiguen en esta Administración:

- CANTICOS PARA LAS FUNCIONES DE LA IGLESIA, por el P. Fr. Miguel de Mauth, Bs. 10.
- LOS FRANCISCANOS CAPUCHINOS EN VENEZUELA, por el M. R. P. Baltasar de Lodares, O. F. M. Cap. Tres volúmenes, Bs. 15.
- LA ORDEN FRANCISCANA EN VENEZUELA, R. P. Cayetano de Carrocera, O. F. M. Cap. Bs. 4.
- APOSTOLADO DE LOS FRANCISCANOS CAPUCHINOS EN CARACAS, P. Cayetano de Carrocera, O. F. M. Cap. Bs. 3.
- ENSAYO GRAMATICAL DEL DIALECTO DE LOS INDIOS GUARAUNOS, P. Bonifacio de Olea, Mis. Apost. Capuchino. Bs. 4.
- CRISTO PACIENTE, por el R. P. Antonino M. de Madridanos, O. F. M. Cap. Bs. 2,50.
- CATECISMO DE LA DOCTRINA CRISTIANA EN TAUREPAN Y ESPAÑOL, por PP. Misioneros Capuchinos. Bs. 1.
- LA MUSICA INDIGENA TAUREPAN, R. P. Baltasar de Matallana, Mis. Capuchino. Bs. 2.
- NUESTRA SRA. DE LAS MERCEDES. Su templo y su culto en la ciudad de Caracas. Fr. Cipriano de Utrera, O. F. M. Cap. Bs. 3.

## HERMOCRATES PAZ

Zapatería y Talabartería.

Venta de materiales para fabricación. Especialidad en Maletas, Maletines y Baules.

Avenida Libertador, N° 23.

Teléfono 3458.

Maracaibo

## Almacén INTERNACIONAL

d e

Carmelo A. González

Plaza Baralt. — Teléfono 380  
Imágenes, Rosarios, Libros Religiosos, Pilas para Agua Bendita, Crucifijos, Medallas.

En Colonias, lociones, polvo, carmín, etc., la acreditada marca "CHANEL"  
Maracaibo

## EMPRESA MARACAIBO

TEATROS, CINE,  
VARIEDADES, &

LOS MEJORES ESPECTACULOS

MARACAIBO

VENEZUELA

El mejor pan fabricado con  
la mejor harina

Panadería

## SOL DE ABRIL

RAUL LEON

Calle Colón, N° 119.

Maracaibo

## JABONES



ANGELI HERMANOS

Pajaritos a La Palma 41

PERFUMES EXQUISITOS

## Botica Popular

H. SANCHEZ

Esmero en el despacho de fórmulas  
médicas

Calle del Comercio 40.

Teléfonos 3307 y 3370.

Maracaibo

## SOMBRERERIA

### "LA TORRE"

Ofrece los últimos modelos en sombreros, trajes y artículos para damas a precios sin competencia. Visite Ud. "LA TORRE" y se convencerá.

Calle Colón 18. — MARACAIBO.

La media de seda marca

## CORNELL

la consigue usted en la casa de ELIAS ABADI. — Av. Libertador, N° 21. — En calidad, colores y duraderas no encontrará otras para comprarlas.

MARACAIBO

## La Farmacia Normal

es la Farmacia de su confianza donde usted debe comprar sus medicinas. Se habla Español Inglés, Francés, Alemán. Despacho a domicilio por bicicletas y automóvil.

C. J. BEIER

Caracas.—Esquina de Padre Sierra.  
Teléfonos: 6243 y 5476.

USE BOMBILLOS

# PHILIPS

QUE DAN LUZ COMO LA DEL DIA. EL CONSUMO DE CORRIENTE ES 25% MENOS Y LA DURABILIDAD MAYOR QUE SUS SIMILARES.

MARACAIBO

## LITIOPHAN

fenil-quinolin-carbonato de Litio. Tubos de 20 comprimidos.

Asegura la pronta eliminación del ácido úrico.

Dosis: 4-6 comprimidos suministrados en el día, una hora después de las comidas. El medicamento puede ser usado aun en dosis más elevadas sin provocar ningún inconveniente.

Distribuidores Exclusivos para Venezuela:

C. A. BORGHI

Apartado 1071. — Caracas.

La Casa de las Grandes Marcas

# G. E. GENERAL ELECTRIC



Famosos como su nombre

Agentes en Maracaibo: MAC GREGOR & Cía.

L A

# "Lotería de Beneficencia Pública del Estado Zulia"

MARACAIBO - VENEZUELA

Es la que reparte mayor porcentaje  
entre el público que le presta su  
ayuda comprando sus billetes: MAS  
DEL SESENTIOCHO POR CIENTO  
ES EL REPARTO EN CADA UNO DE  
SUS SORTEOS.

Ayude al sostenimiento de nuestros  
Hospitales y al Servicio de Asisten-  
cia Social comprando los Billetes de  
nuestra Lotería.

# SEA PATRIOTA

VIAJANDO EN LOS MODERNOS APARATOS DE LA

## Línea Aeropostal Venezolana

—: ITINERARIO :—

### Salidas de Maiquetía

Lunes 7 a. m. para Güiría, Maturín, Caripito.

Lunes 8 a. m. para Coro y Maracaibo.

Martes 7 a. m. para Barcelona, Caripito, Maturín, Ciudad Bolívar y Guasipati.

Martes 8 a. m. para Coro y Maracaibo.

Miércoles 7 a. m. para Güiría, Maturín, Caripito.

Miércoles 7 a. m. para Coro, Maracaibo y Santo Domingo.

Jueves 7 a. m. para Barcelona, Cumaná, Caripito, Maturín, San Tomé (eventual) y Ciudad Bolívar.

Jueves 8 a. m. para Coro y Maracaibo.

Viernes 7 a. m. para Güiría, Maturín, Caripito.

Viernes 8 a. m. para Coro y Maracaibo.

Sábado 7 a. m. para Barcelona, Caripito, Maturín y Ciudad Bolívar.

Sábado 8 a. m. para Coro y Maracaibo.

### Regresos a Maiquetía

Lunes 1 p. m. sale de Maturín, Caripito, Carúpano, Porlamar, Cumaná, Barcelona y Maiquetía.

Lunes 12 m. sale de Maracaibo, Coro y Maiquetía.

Martes 12,30 p. m. sale de Guasipati, Ciudad Bolívar, Maturín, Caripito, Barcelona y Maiquetía.

Martes 12 m. sale de Maracaibo, Coro y Maiquetía.

Miércoles 1 p. m. sale de Maturín, Caripito, Carúpano, Porlamar, Cumaná, Barcelona y Maiquetía.

Miércoles 12 m. sale de Santo Domingo, Maracaibo, Coro y Maiquetía.

Jueves 1 p. m. sale de Ciudad Bolívar, San Tomé (eventual), Maturín, Caripito, Cumaná, Barcelona y Maiquetía.

Jueves 12 m. sale de Maracaibo, Coro y Maiquetía.

Viernes 1 p. m. sale de Maturín, Caripito, Carúpano, Porlamar, Cumaná, Barcelona y Maiquetía.

Viernes 12 m. sale de Maracaibo, Coro y Maiquetía.

Sábado 12 m. sale de Ciudad Bolívar, Maturín, Caripito, Barcelona y Maiquetía.

Sábado 12 m. sale de Maracaibo, Coro y Maiquetía.

### Salidas de Maracay

Martes 9 a. m. para San Fernando, Puerto Páez y Puerto Ayacucho.

Martes 9 a. m. para Barquisimeto, Binas, Guasualito y Santo Domingo.

Jueves 9 a. m. para San Fernando, Bruzual, Guasualito y Santo Domingo.

Viernes 8 a. m. Altagracia de Orituco, Pariaguán (eventual) Ciudad Bolívar, Guasipati, Tumeremo, Luepa y Santa Elena.

### Regresos a Maracay

Martes 12 m. sale de Puerto Ayacucho, Puerto Páez, San Fernando y Maracay.

Miércoles 8 a. m. sale de Santo Domingo, Guasualito, Bruzual, San Fernando y Maracay.

Viernes 8 a. m. sale de Santo Domingo, Guasualito, Bruzual, San Fernando y Maracay.

Sábado 6 a. m. sale de Tumeremo, Guasipati, Ciudad Bolívar, Pariaguán (eventual), Altagracia de Orituco y Maracay.

EN SUS VIAJES UTILICE LA LINEA AEROPOSTAL VENEZOLANA

